



Avis aux navigateurs

SOMMAIRE

← CHAPITRE 1 INFORMATIONS

- 1.1 Avis spéciaux
- 1.2 Avis préliminaires et temporaires

← CHAPITRE 2 CORRECTIONS

- 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe
- 2.1 Cartes
- 2.2 Instructions Nautiques
- 2.3 Livres des Feux
- 2.4 Radiosignaux
- 2.5 Autres ouvrages

← CHAPITRE 3 MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

- 3.1 Cartes
- 3.2 Instructions nautiques
- 3.3 Livres des feux
- 3.4 Radiosignaux
- 3.5 Autres ouvrages

← TABLES RECAPITULATIVES

Les navigateurs sont invités :

À consulter le Guide du Navigateur, volume 1 (documentation et information nautiques, édition 2022), et en particulier le chapitre 8 relatif à l'information nautique.

À se conformer aux prescriptions fournies dans ce chapitre au paragraphe 8.4 pour transmettre des renseignements, notamment ceux ayant un caractère d'urgence (dangers, anomalies dans la signalisation, ...).

Avertissement concernant la conservation des GAN

Les règles de conservation des groupes d'avis aux navigateurs sont précisées au règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution (article 221-V/27).

Pour l'ingénieur général de l'armement (hydrographe)

Laurent KERLÉGUER

directeur général du Shom

L'ingénieur en chef des études et techniques de l'armement (hydrographe)

François LE CORRE

directeur des opérations, de la production et des services

GLOSSAIRE

Français

Principaux mots courants utilisés dans le GAN

Porter
Ajouter
Rayer
Remplacer, modifier
Déplacer ... de x en y
Remplacer y par x
Au Sud de
Au SW de
Cadre Ouest, cadre Sud (de la carte)
Entre
À toucher le point a) ci-dessous
Voisin du point a) ci-dessous au NE
Etendre la courbe de 100 m vers le NE pour inclure...
Entourée d'une courbe de 200 m
Trait tireté
Trait pointillé
Un seul trait plein
Un double trait plein
Annexe graphique
Nota

English

Principal key Words used in NTM

Insert
Add
Delete
Amend
Move... from x to y
Replace y with x
Southwards
South-westwards
W border, S border
Joining
Adjacent to ... a) above
Close NE of ... a) above
Extend 100 m contour NE to enclose ...
Enclose by 200 m contour
Pecked line
Dotted line
Single firm line
Double firm line
Accompanying block
Accompanying note

CHAPITRE 1

INFORMATIONS

Section 1.2 Avis préliminaires et temporaires

23 43-T-01. MAROC (Côte Ouest). Abords NNE du cap Tarfaya (cap Juby). — Recherche pétrolière. (Avis DHOC 2315-T-176)

Référence: Avis 23 39-T-01. Remplacé.

Des travaux de forage sont en cours en 28 37,69 N — 12 32,07 W (WGS 84).

Il est demandé de ne pas s'approcher à moins de 2 M du navire en opérations.

Voir carte 7270

23 43-T-11. MAROC (Côte Ouest). Casablanca. — Balisage. (Avis 241/DHOC/2023)

La bouée cardinale Est du port de Casablanca, située à la position 33 37,35 N — 007 35,21 W est retirée pour entretien.

Voir cartes 7700, 7706

23 43-T-12. CÔTE D'IVOIRE. Port autonome d'Abidjan. — Bouée. (PHA Mistral, courriel du 11/10/23)

Référence : Avis 23 40-T-05. Remplacé.

1. La bouée latérale bâbord C2 à la position initiale 5 18,20 N — 4 01,94 W est déradée de 80 mètres dans le Sud à la position 5 18,16 N — 4 01,94 W.

2. La bouée latérale tribord C1 à la position initiale 5 18,17 N — 4 01,84 W est retirée.

3. La cardinale Sud A à la position initiale 5 16,62 N — 4 01,92 W est déradée dans l'Est de 150 mètres à la position 5 16,64 N — 4 01,85 W.

4. La bouée latérale bâbord No0 à la position initiale 5 16,15 N — 4 01,75 W est déradée de 80 mètres dans l'Ouest à la position 5 16,15 N — 4 01,79 W.

5. La bouée latérale tribord No1 à la position initiale 5 16,44 N — 4 01,67 W est déplacée à la position 5 16,60 N — 4 01,55 W.

Voir carte 7576

23 43-P-13. CÔTE D'IVOIRE. Port autonome d'Abidjan. — Bouée. (PHA Mistral, courriel du 11/10/23)

Référence : Avis 23 41-P-09. Remplacé.

1. La bouée latérale bâbord N22, FI(2) R 5, mouillée à l'entrée du canal de Vridi a été déplacée :

Nouvelle position (WGS84) : 5 14,885 N — 4 00,065 W

2. Il est demandé de naviguer avec prudence dans cette zone et de se renseigner auprès des autorités locales pour de plus amples informations.

Voir cartes 7575, 7576

AVIS PRÉLIMINAIRES ET TEMPORAIRES ANNULÉS OU REMPLACÉS

19 16-T-01	6735, 7214, 7424	FRANCE (Côte Nord)
21 12-T-09	7695	CROATIE (Côte Ouest)
23 39-T-01	7270	MAROC (Côte Ouest)

CHAPITRE 2

CORRECTIONS

Section 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe

2.0.1 Cartes

ABREVIATIONS

G : annexe graphique

R : avis rectificatif

2.0.1.1 Cartes classées par ordre numérique

Cartes françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
6670	6	43 210	7025	26	43 90	7229	6	43 90	7510	3	43 90
(INT 602)			(INT 3302)			(INT 3300)			(INT 3308)		
6713	8	43 90	7093	4 G	43 92	7291	5	43 90	7577	2 G	43 169
			(INT 3198)			(INT 3310)			(INT 2871)		
6767	10	43 89	7133	2	43 43	7305	14 G	43 228	7643	11	43 223
									(INT 6900)		
6951	16	43 89	7203	101	43 89	7391	4	43 89	7785	1	43 76
(INT 3118)											
6957	7 G	43 228	7204	154	43 89	7392	8	43 89			
						(INT 3195)					
7008	105 G	43 89	7210	15	43 24	7507	134	43 89			
(INT 3116)			(INT 1063)								

Cartes internationales françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
INT 602	6	43 210	INT 3116	105 G	43 89	INT 3198	4 G	43 92	INT 3308	3	43 90
INT 1063	15	43 24	INT 3118	16	43 89	INT 3300	6	43 90	INT 3310	5	43 90
INT 2871	2 G	43 169	INT 3195	8	43 89	INT 3302	26	43 90	INT 6900	11	43 223

2.0.2 Instructions nautiques

Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions
C21 23	§_3.2.2.1 §_3.2.2.6	C4 22	§_4.3.1.2	D22 23	§_1.5.7		§_1.7.5.4.2 §_1.9.5.1
C23 23	§_3.2.9 §_3.3.5.4 §_3.4.9.1 §_3.4.9.2	C5 23	§_3.3.2.2	D23 23	§_1.5.12	K11 23	§_1.5.3.3
		D21 23	§_1.5.6 §_3.3.2	G4 21	§_1.7.5.3 §_1.7.5.4.1	L9 22	§_6.2.5.2 §_6.3.5.2

2.0.3 Livres des feux

Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux
L1 49100		06200	29300	
64000	L2 02680	09960	67480	
68740	04820	19330		

2.0.4 Ouvrages de radiosignaux

N°924 : Radiocommunications maritimes : Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SMDSM).

N°93 : Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus.

2.0.5 Autres ouvrages

Néant

Section 2.1 Cartes


23 43 24. IRLANDE. (Côte Sud). Mer Celtique. — Bathymétrie. (Taunton).


– Carte


[7210](#) (15) Porter sonde : 99 entourée d'une courbe 50 39,2 N 008 18,3 W
INT 1063

★ **23 43 43. FRANCE. (Côte Nord). Littoral du département de la Manche. — Aquaculture.** (Délégation à la Mer et au Littoral de la Manche).

– Carte

[7133](#) (2) **Cartouche C**
Porter  49 19,218 N 001 44,128 W

Cartouche F
Porter limite :  entre (a) 49 00,381 N 001 35,741 W
(limite)
49 00,139 N 001 35,818 W
48 59,816 N 001 35,748 W
48 59,784 N 001 35,825 W
(cadre)

Rayer limite :  point (a)
49 00,244 N 001 35,826 W
(cadre)

23 43 76. ESPAGNE. (Côte Est). Puerto de Las Fuentes. — Feu. (Cádiz, 23-30-291).

– Carte

[7785](#) (1) Remplacer la légende du feu Oc.G.4s4M par Fl(4)G.14s5M 40 14,91 N 000 17,26 E

★ **23 43 89. FRANCE. (Côte Sud). De Marseille au large de Monaco. — Câble.** (Energie Environnement).

– Cartes

[6767](#) (10) Porter  entre 43 11,98 N 005 09,94 E
43 09,77 N 005 07,63 E
43 07,64 N 005 03,13 E
(cadre)

Note. — L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.

[6951](#) (16) Porter  entre 43 13,8 N 005 11,5 E
43 10,2 N 005 08,3 E
43 04,0 N 004 56,1 E
43 00,7 N 004 54,9 E
42 58,5 N 004 53,7 E
42 56,5 N 004 54,6 E

Note. — L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.


7008 (105) Porter [annexe graphique F.263](#) 43 00,0 N 005 00,0 E
INT 3116

[7203](#) (101) Porter  entre 43 13,7 N 005 11,3 E
43 10,2 N 005 08,3 E
43 04,2 N 004 56,4 E
42 58,5 N 004 53,6 E
42 55,6 N 004 54,5 E


Note. — L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.

7204 (154)	Porter		entre	43 13,7 N	005 11,3 E
				43 10,2 N	005 08,3 E
				43 04,2 N	004 56,4 E
				42 58,5 N	004 53,6 E
				42 55,6 N	004 54,5 E

Note. — *L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.*

7391 (4)	Porter		entre	43 15,209 N	005 22,454 E
				(côte)	
				43 15,229 N	005 22,321 E
				43 15,214 N	005 22,029 E
				(limite)	

Note. — *L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.*

7392 (8) INT 3195	Porter		entre	43 15,21 N	005 22,45 E
				(côte)	
				43 15,21 N	005 22,03 E
				(limite)	
			entre	43 11,98 N	005 09,94 E
				(limite)	
				43 11,64 N	005 09,69 E
				(cadre)	

Note. — *L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.*

7507 (134)	Porter			43 13,7 N	005 11,3 E
				43 10,2 N	005 08,3 E
				43 04,2 N	004 56,4 E
				42 58,5 N	004 53,6 E
				42 55,6 N	004 54,5 E

Note. — *L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.*

★ 23 43 90. FRANCE. (Côte Sud). De Nice aux Bouches de Bonifacio. — Câble. (Energie Environnement).


– Cartes

6713 (8)	Porter		entre	43 12,54 N	009 52,27 E
				43 07,45 N	009 56,65 E
				43 03,56 N	009 58,55 E
				42 59,07 N	009 57,18 E
				42 55,17 N	009 54,09 E
				42 50,84 N	009 52,73 E


Note. — L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.

7025 (26) INT 3302	Porter		entre	43 18,9 N	009 46,6 E
				(cadre)	
				43 02,5 N	009 58,4 E
				42 50,1 N	009 52,4 E
			entre	41 01,4 N	009 40,8 E
				(limite)	
				41 01,6 N	009 52,6 E

Note. — L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.

7229 (6) INT 3300	Porter		entre	44 23,6 N	008 56,8 E
				(côte)	
				44 19,9 N	009 00,0 E
				44 19,2 N	009 01,5 E
				44 17,9 N	009 02,0 E
			entre	43 12,7 N	009 52,2 E
				43 03,8 N	009 58,5 E
				42 50,0 N	009 52,4 E
				(cadre)	

Note. — L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.

7291 (5) INT 3310	Porter		entre	41 33,5 N	012 22,6 E
				(limite)	
				41 30,1 N	012 19,0 E
				41 28,0 N	012 16,8 E
				(cadre)	
			entre	43 08,3 N	009 56,0 E
				(cadre)	
				43 03,2 N	009 58,5 E
				42 50,3 N	009 52,5 E

Note. — L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.

7510 (3) INT 3308	Porter		entre	41 01,5 N	009 43,1 E
				(limite)	
				41 01,6 N	009 52,7 E

Note. — L'intégralité des points est portée sur les calques. Un choix a été fait pour l'avis.

★ 23 43 92. FRANCE. (Côte Sud). Petite rade de Toulon. Baie du Lazaret. — Balisage. Feu. (CECMED et P&B Toulon).

– Carte

7093 (4) INT 3198	Porter	annexe graphique F.269	43 05,00 N	005 54,00 E
--------------------------------------	--------	--	------------	-------------

23 43 169. CÔTE-D'IVOIRE. Port de San Pedro. — Port. Travaux. Balisage. (Port de San Pedro).

– Carte

7577 (2)	Cartouche A			
INT 2871	Porter	annexe graphique F.268	04 44,000 N	006 36,000 W

23 43 210. AUSTRALIE. Queensland. — Toponymie. (Taunton, 23-2594).

– Carte

6670 (6)	Remplacer	Fraser Island par K'gari	25 18 S	153 07 E
INT 602				

★ 23 43 223. NOUVELLE-CALÉDONIE. (Côte Ouest). Port de Nouméa. — Bathymétrie. (Shom).

– Carte

7643 (11)	Rayer	sonde : 9 ₁	22 16,125 S	166 25,995 E
INT 6900				

★ 23 43 228. POLYNÉSIE FRANÇAISE. Tahiti. Presqu'île de Taïarapu. entre la pointe Terurua et la pointe Tautira. — Bathymétrie. (Géopolynésie).

– Cartes

6957 (7)	Porter	annexe graphique F.266	17 48,00 S	149 08,00 W
		Sonde : 19	(a) 17 45,44 S	149 08,96 W
	Note. — <i>Modifier la courbe voisine du point (a) pour y inclure la sonde (a).</i>			
		Sonde : 17 ₆ entourée d'une courbe	17 45,81 S	149 08,49 W
		Sonde : 10 entourée d'une courbe	(b) 17 46,26 S	149 07,94 W
	Rayer	Sonde : 14 ₂	voisine de (b)	
7305 (14)	Porter	annexe graphique F.267	17 50,00 S	149 08,00 W
		Sonde : 7 ₉	(a) 17 52,52 S	149 08,45 W
	Note. — <i>Modifier la courbe voisine du point (a) pour y inclure la sonde (a).</i>			
		Sonde : 8	(b) 17 53,22 S	149 09,86 W
	Note. — <i>Modifier la courbe voisine du point (b) pour y inclure la sonde (b).</i>			
	Rayer	Sonde : 11	voisine de (a)	
		Sonde : 11 ₂	voisine de (b)	

Section 2.2 Instructions Nautiques

— Instructions C21

§ 3.2.2.1. 29, modifier l'alinéa :

Le tableau « 3.2.2.1.D. Dimensions maximales des navires admis dans les bassins à flot du port Est » a été modifié.

2343

§ 3.2.2.1. 31, ajouter un alinéa :

31 Après accord Capitainerie / Pilotage / Remorquage, un deuxième navire peut être pris à l'entrée, sur étale après pleine mer, avec les réserves suivantes :

- de jour : TE inférieur ou égal à 12,50 m, L inférieure à 230 m et l inférieure à 40 m ;
- de nuit : TE inférieur ou égal à 12 m, L inférieure à 190 m.

2343

§ 3.2.2.1. 41, modifier l'alinéa :

Le tableau « 3.2.2.1.F. Écluse Charles de Gaulle, tirants d'eau maximum à la sortie » a été remplacé.

2343

§ 3.2.2.6. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau de données portuaires « 3.2.2.6. Grand port maritime de Dunkerque (51° 03,61' N — 2° 21,08' E) » a été mis à jour.

2343

Grand port maritime de Dunkerque

— Instructions C23

§ 3.2.9. 43, remplacer l'alinéa par :

- 43 Au SE et au SW de Fort Bloqué se trouve une zone de mouillages et d'équipements légers (arrêté du 9 août 2023 [modifié] du préfet maritime de l'Atlantique et du préfet du Morbihan). Elle comprend 85 postes exploités à l'année pour navires de plaisance ou professionnels, 10 % étant réservés aux navires de passage ou aux associations.

2343

§ 3.3.5.4. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 Une autre ZMEL se situe dans l'anse de Port Fontaine, elle comprend 30 mouillages exploités à l'année pour navires de plaisance ou professionnels, dont 3 au moins sont réservés pour les navires de passage ou associations (préfecture maritime de l'Atlantique et préfecture du Morbihan, arrêté interpréfectoral du 9 août 2023 [modifié]).

2343

Préfecture maritime de l'Atlantique et préfecture du Morbihan, arrêté interpréfectoral du 9 août 2023 (modifié)

§ 3.4.9.1. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Les activités du **port de commerce de Lorient** sont concentrées à Kergroise, au Nord du port de pêche de Keroman.

2343

§ 3.4.9.1. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 Elles s'étendent sur le Blavet jusqu'au site du Rohu, commune de Lanester.

2343

§ 3.4.9.1. 19, ajouter un alinéa :

- 19 Le port entretient des profondeurs à chacun des postes (cotes d'exploitation : CE) à l'aide de dragages réguliers. Les profondeurs pouvant ne pas être atteintes, il est conseillé de prendre contact avec la capitainerie du port de commerce afin de connaître les tirants d'eau admissibles en fonction des conditions du moment.

2343

§ 3.4.9.2. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau de données portuaires « Port de commerce de Lorient (47° 43,72' N — 3° 21,56' W) » a été mis à jour.

2343

Région Bretagne, courrier du 10 octobre 2023

— Instructions C4

§ 4.3.1.2. 73, ajouter un alinéa :

- 73 TRAVAUX. — À 7,5 M au SW de Punta Elbow, des travaux sont en cours (2023) pour la réalisation du nouveau port de Dakhla Atlantique. Une bouée houlographe lumineuse est mouillée à 2,4 M au NW.

2343

Mail DHOC du 04/10/2023

— Instructions C5

§ 3.3.2.2. 07, remplacer l'alinéa par :

07

Les principaux amers sont, d'Ouest en Est :

- la tour de contrôle de l'aéroport, à 3 M à l'Ouest du port ;
- trois pylônes portant des feux d'obstacle aérien (vue 3.3.2.2.B.), dans la partie Ouest du port ;
- la tour blanche à bandes verticales grises de la Banque Centrale d'Afrique de l'Ouest (vue 3.3.2.2.A.), à environ 1 M au NNW de l'entrée du port ; cette tour, dont le sommet atteint l'altitude de 76 m, est l'amer le plus élevé de la région ;
- le clocher carré, à bandes rouges et grises, de l'église Saint-Michel, à 1,5 M au Nord de la digue Ouest ;
- la tour blanche de la capitainerie du port, à l'angle Est du quai principal (vue 3.3.2.1.), et le château d'eau à 0,4 M au NNW ;
- le phare de Cotonou, pylône métallique gris de 26 m de hauteur (vue 3.3.2.2.C.), à 0,8 M au NE de l'extrémité de la digue Ouest ;
- une grande maison blanche surmontée d'un mât de pavillon, à 1,8 M au NE de l'entrée du port.

2343

Révision NA

§ 3.3.2.2. 31, ajouter un alinéa :

L'illustration « 3.3.2.2.C. Phare de Cotonou au NNE » a été insérée.

2343

FS Ventôse

— Instructions D21

§ 1.5.6. 01, ajouter un § :

01 1.5.6. Zone maritime particulièrement vulnérable (ZMPV)

07 Une zone de protection des grands et moyens cétacés contre le risque de collisions avec les navires a été adoptée par l'OMI le 7 juillet 2023 [Résolution MEPC.380(80)]. Elle est située au Nord d'une ligne qui suit, depuis la côte espagnole, la limite Sud du couloir de migration des cétacés entre l'Espagne continentale et les Baléares et qui rejoint le sanctuaire Pélagos pour se calquer sur ses bordures Sud et SE. Elle prend en compte la capacité des cétacés à couvrir de longues distances et leur forte concentration dans la région.

13 Un certain nombre de mesures volontaires de réduction de vitesse et distances de sécurité appropriées sont mises en place. Ces mesures de protection ayant valeur de seule recommandation, sont applicables à tous les navires de commerce et yachts de plaisance d'une jauge brute égale ou supérieure à 300, à l'exclusion des navires de guerre et autres navires d'État utilisés à des fins non commerciales. Elles sont résumées ci-après :

- navigation avec grande prudence lorsque des grands ou moyens cétacés ont été détectés ou signalés, et limitation de la vitesse entre 10 et 13 nœuds à titre de mesure de réduction volontaire de la vitesse ;
- sur observation ou détection de grands ou moyens cétacés en situation rapprochée, maintien d'une distance de sécurité appropriée ou réduction de la vitesse ;
- les navires signalent par les communications en ondes métriques ou tout autre moyen disponible dans la zone, l'emplacement des moyens et grands cétacés observés ou détectés à l'intérieur de la ZMPV et transmettent les renseignements et la position aux autorités côtières ;
- les navires signalent toute collision avec des cétacés aux autorités côtières, qui transmettront ces renseignements à la base de données mondiale de la Commission Baleinière Internationale (CBI) sur les collisions entre cétacés et navires.

2343

OMI, Résolution MEPC.380(80) (adoptée le 7 juillet 2023)

§ 3.3.2. 55, ajouter un alinéa :

55 ZONE INTERDITE. — Zone délimitée par un cercle de 100 m de rayon centré sur le point de coordonnées 43° 26,618' N — 003° 40,300' E, interdite à la navigation et au mouillage des navires, embarcations et engins immatriculés ainsi qu'à la plongée sous-marine. Cette interdiction s'applique aux navires armés à la pêche professionnelle et aux cultures marines. Elle sécurise le plan d'eau au regard du danger constitué par l'aspiration exceptionnelle constatée au niveau de la source de la Vise lié au phénomène naturel d'inversion des courants appelé inversac et se matérialisant sous la forme d'un siphon d'eau (arrêté 358/2023 du 20 octobre 2023 du préfet maritime de la Méditerranée).

2343

Préfecture maritime de la Méditerranée, arrêté 358/2023 du 20 octobre 2023 et CECMED, Avurnav 3017/23

— Instructions D22

§ 1.5.7. 01, ajouter un § :

01 1.5.7. Zone maritime particulièrement vulnérable (ZMPV)

07 Une zone de protection des grands et moyens cétacés contre le risque de collisions avec les navires a été adoptée par l'OMI le 7 juillet 2023 [Résolution MEPC.380(80)]. Elle est située au Nord d'une ligne qui suit, depuis la côte espagnole, la limite Sud du couloir de migration des cétacés entre l'Espagne continentale et les Baléares et qui rejoint le sanctuaire Pélagos pour se calquer sur ses bordures Sud et SE. Elle prend en compte la capacité des cétacés à couvrir de longues distances et leur forte concentration dans la région.

13 Un certain nombre de mesures volontaires de réduction de vitesse et distances de sécurité appropriées sont mises en place. Ces mesures de protection ayant valeur de seule recommandation, sont applicables à tous les navires de commerce et yachts de plaisance d'une jauge brute égale ou supérieure à 300, à l'exclusion des navires de guerre et autres navires d'État utilisés à des fins non commerciales. Elles sont résumées ci-après :

- navigation avec grande prudence lorsque des grands ou moyens cétacés ont été détectés ou signalés, et limitation de la vitesse entre 10 et 13 nœuds à titre de mesure de réduction volontaire de la vitesse ;
- sur observation ou détection de grands ou moyens cétacés en situation rapprochée, maintien d'une distance de sécurité appropriée ou réduction de la vitesse ;
- les navires signalent par les communications en ondes métriques ou tout autre moyen disponible dans la zone, l'emplacement des moyens et grands cétacés observés ou détectés à l'intérieur de la ZMPV et transmettent les renseignements et la position aux autorités côtières ;
- les navires signalent toute collision avec des cétacés aux autorités côtières, qui transmettront ces renseignements à la base de données mondiale de la Commission Baleinière Internationale (CBI) sur les collisions entre cétacés et navires.

2343

OMI, Résolution MEPC.380(80) (adoptée le 7 juillet 2023)

— Instructions D23

§ 1.5.12. 01, ajouter un § :

01 1.5.12. Zone maritime particulièrement vulnérable (ZMPV)

07 Une zone de protection des grands et moyens cétacés contre le risque de collisions avec les navires a été adoptée par l'OMI le 7 juillet 2023 [Résolution MEPC.380(80)]. Elle est située au Nord d'une ligne qui suit, depuis la côte espagnole, la limite Sud du couloir de migration des cétacés entre l'Espagne continentale et les Baléares et qui rejoint le sanctuaire Pélagos pour se calquer sur ses bordures Sud et SE. Elle prend en compte la capacité des cétacés à couvrir de longues distances et leur forte concentration dans la région.

13 Un certain nombre de mesures volontaires de réduction de vitesse et distances de sécurité appropriées sont mises en place. Ces mesures de protection ayant valeur de seule recommandation, sont applicables à tous les navires de commerce et yachts de plaisance d'une jauge brute égale ou supérieure à 300, à l'exclusion des navires de guerre et autres navires d'État utilisés à des fins non commerciales. Elles sont résumées ci-après :

- navigation avec grande prudence lorsque des grands ou moyens cétacés ont été détectés ou signalés, et limitation de la vitesse entre 10 et 13 nœuds à titre de mesure de réduction volontaire de la vitesse ;
- sur observation ou détection de grands ou moyens cétacés en situation rapprochée, maintien d'une distance de sécurité appropriée ou réduction de la vitesse ;
- les navires signalent par les communications en ondes métriques ou tout autre moyen disponible dans la zone, l'emplacement des moyens et grands cétacés observés ou détectés à l'intérieur de la ZMPV et transmettent les renseignements et la position aux autorités côtières ;
- les navires signalent toute collision avec des cétacés aux autorités côtières, qui transmettront ces renseignements à la base de données mondiale de la Commission Baleinière Internationale (CBI) sur les collisions entre cétacés et navires.

2343

OMI, Résolution MEPC.380(80) (adoptée le 7 juillet 2023)

— Instructions G4

§ 1.7.5.3. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Selon les estimations, le secteur de l'économie maritime représente entre 4 et 6 % de la population active de l'archipel. Depuis 1992, l'activité de pêche sur l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon a été fortement réduite. L'économie maritime cherche actuellement un nouveau souffle en s'ouvrant vers les marchés externes et en se diversifiant (pêche, tourisme, commerce et plaisance). La plaisance qui connaît chaque année un nombre croissant d'escales de voiliers.

2343

§ 1.7.5.4.1. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Le trafic de passagers est composé en majeure partie du trafic inter-îles qui représente près des deux tiers des passagers, suivi par le trafic extérieur et par les croisiéristes. Il est d'un peu plus de 50 000 personnes par an. Les croisiéristes représentaient 4 650 passagers en 2022 comptant une quinzaine de navires entre les mois de juillet et octobre.

2343

§ 1.7.5.4.1. 10, ajouter un alinéa :

- 10 Le trafic inter-îles en hausse, les deux ferries, le « Nordet » et le « Suroît » assurent la liaison entre Miquelon et Saint-Pierre puis la ligne entre l'archipel et Fortune. Ces deux navires offrent une capacité de 188 passagers et 18 véhicules. Le navire « Jeune France », lui assure une liaison entre Saint-Pierre et Langlade, presque île de Miquelon.

2343

§ 1.7.5.4.2. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 Environ 53 000 tonnes de marchandises par an transitent par le port de Saint-Pierre. Près de la moitié est constituée d'importations de produits pétroliers. Le port accueille une dizaine de fois par an un pétrolier afin de fournir le fuel nécessaire au fonctionnement de l'archipel. Pour le reste, il s'agit presque exclusivement de containers d'importation à destination du marché intérieur de l'archipel.

2343

§ 1.9.5.1. 13, ajouter un alinéa :

- 13 La pêche dans le secteur halieutique est en baisse depuis quelques années. En 2022, le volume des prises a atteint 2 534 tonnes, soit une baisse de 2,7 %. La pêche industrielle, représente 293 tonnes soit une baisse de 24,9 %. La pêche artisanale représente 2 241 tonnes et se porte bien. L'activité se concentre toujours sur les mêmes ressources et principalement sur le concombre de mer pour 64,4 %, du crabe des neiges (16,5 %), la coquille (12,1 %) et le homard. La pêche à Saint-Pierre se concentre sur trois piliers : la diversification, la transformation et la valorisation des produits de la mer.

2343

Le Marin, octobre 2023

— Instructions K11

§ 1.5.3.3. 09, ajouter un alinéa :

- 09 Les différentes zones de pêche réglementée sont également consultables en cliquant sur le lien : polynesie.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=819500f5e03545cb89e0725bf1f00e37. Cette carte interactive permet de prendre connaissance des limites et de la réglementation de chaque zone.

2343

DRM, courriel de Mme Anne-Marie Trinh du 16 octobre 2023.

— Instructions L9

§ 6.2.5.2. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 Deux antennes paraboliques, situées sur le site de l'hôpital, sont particulièrement visibles. Les piliers sont blancs et rouges. Celle la plus au Sud (16° 59,666' S — 49° 51,203' E) est équipée d'un feu d'obstacle aérien, visible uniquement la nuit (vue [6.2.5.2.A.](#)).

2343

§ 6.2.5.2. 14, ajouter un alinéa :

- 14 La tourelle blanche (16° 59,437' S — 49° 51,024' E) de la Pointe des Sorciers de 18 m et son feu (vue [6.2.5.2.B.](#)).

2343

§ 6.2.5.2. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 L'axe de la route d'accès de la rade est indiqué par l'alignement (134°) de l'église (17° 00,384' S — 49° 50,949' E) très apparente, située près de l'enracinement Est de la digue de l'îlot Madame, par le phare (17° 00,194' S — 49° 50,778' E) de l'îlot Madame (vue [6.2.5.2.C.](#)).

2343

§ 6.2.5.2. 31, ajouter un alinéa :

- 31 Le Rocher des Baleiniers (17° 00,6' S — 49° 50,1' E), relié à la terre par un petit ponton et qui porte un arbre (vue [6.2.5.2.D.](#)) se détache nettement de la côte.

2343

§ 6.2.5.2. 37, ajouter un alinéa :

L'illustration « 6.2.5.2.A. Antennes paraboliques à l'ENE » a été insérée.

2343

§ 6.2.5.2. 43, ajouter un alinéa :

L'illustration « 6.2.5.2.B. Tourelle blanche de la Pointe des Sorciers au NE » a été insérée.

2343

§ 6.2.5.2. 49, ajouter un alinéa :

L'illustration « 6.2.5.2.C. Église de Sainte-Marie et phare de l'îlot Madame au Sud » a été insérée.

2343

§ 6.2.5.2. 55, ajouter un alinéa :

L'illustration « 6.2.5.2.D. Rocher des Baleiniers au SSW » a été insérée.

2343

§ 6.3.5.2. 13, remplacer l'alinéa par :

13

L'axe de cette passe est indiqué par l'alignement de deux balises à 277°, dites balises de **Salazamay**, implantées sur la côte à environ 3 M au NNW de la Pointe Tanio. La balise postérieure est une tour rectangulaire barrée verticalement par une bande noire. Elle porte un feu directionnel difficile à trouver à cause de sa faible luminosité. La balise antérieure (18° 05,732' S — 49° 24,077' E) est une pyramide blanche qui ne peut servir d'amer que de jour. Le feu de la balise antérieure est toujours éteint (2013).

2343

Marine Nationale

Section 2.3 Livres des Feux

Livre des Feux L1

FRANCE (CÔTE SUD) — DU CAP CERBÈRE AU CAP D'AGDE

49100	SUPPRIMÉ					23 43
-------	----------	--	--	--	--	-------

FRANCE — CORSE (CÔTE OUEST)
DU CAP CORSE AU GOLFE D'AJACCIO

CAP CORSE

64000 <i>E.0852</i>	Île de la Giraglia	43 01,60N Fl.W.5s 009 24,33E	80	15	Tour blanche haut noir 25	[0.1 ; 4.9] Vis 057°-314°(257°)	23 43
------------------------	--------------------	---------------------------------	----	----	---------------------------------	------------------------------------	-------

FRANCE — CORSE (CÔTE EST)
DU NORD DES BOUCHES DE BONIFACIO AU CAP CORSE

CAP CORSE

68740 <i>E.0852</i>	Île de la Giraglia	43 01,60N Fl.W.5s 009 24,33E	80	15	Tour blanche haut noir 25	[0.1 ; 4.9] Vis 057°-314°(257°)	23 43
------------------------	--------------------	---------------------------------	----	----	---------------------------------	------------------------------------	-------

Livre des Feux L2

TUNISIE (CÔTE EST)
SFAX ET SES ABORDS


RAS TINA

02680 <i>E.6359</i>	Ras Tina	34 39,10N Fl(2)W.10s 010 41,13E	55	24	Tour bandes blanches et rouges et maison blanche 44	[0.3 ; 2.2 ; 0.3 ; 7.2]	23 43
------------------------	----------	------------------------------------	----	----	--	-------------------------	-------

GOLFE DE HAMMAMET
YASMINE HAMMAMET - PORT DE PLAISANCE

04820 <i>E.6386.1</i>	Feu principal	36 22,30N LFI(2)W.15s 010 32,78E	17	12	Tour sur capitainerie	[2.5 ; 2.5 ; 2.5 ; 7.5] Vis 030°-210°(180°) 4 bouées cardinales lumineuses marquent la pêcherie de «Bio Fish» à 2 M au Sud.Les cardinales Nord, Est et Sud ont disparu(2023).	23 43
--------------------------	---------------	-------------------------------------	----	----	-----------------------	--	-------

TUNISIE (CÔTE NORD)
KHALIJ TUNIS (GOLFE DE TUNIS)
LA GOULETTE TUNIS (HALK EL OUED)

06200	« <i>Goulette 1</i> »	36 47,18N Iso.W.4s 010 22,56E	...	10		Éteint (2023) Atterrissage Le chenal est ensuite marqué par des bouées lumineuses	23 43
-------	-----------------------	----------------------------------	-----	----	---	--	-------

ALGÉRIE — À L'OUEST D'ALGER (DZÂYER)
DE ARZEW À OUAHRÂNE

09960 <i>E.6672</i>	Îlot d'Arzew	35 52,42N Fl.R.5s 000 17,38W	19	16	Tour blanche 15	[0.6 ; 4.4] Obscd par Ras Carbon aux relèvements inférieurs à 132°	23 43
------------------------	--------------	---------------------------------	----	----	--------------------	--	-------

AFRIQUE (CÔTE OUEST) — DE CAP TARFAYA AU CAP VERT
DE LAÂYOUNE À LA PRESQU'ÎLE DU CAP BLANC
BAIE ET PORT DE AD'DAKHLA

19330 (N)	" <i>Houlographe</i> "	24 01,12N Fl.Y.5s 015 42,98W	...	4			23 43
--------------	------------------------	---------------------------------	-----	---	---	--	-------

AFRIQUE (CÔTE OUEST) — DE CAPE PALMAS À CAPE FORMOSO
CÔTE D'IVOIRE
ACCÈS À ABIDJAN

29300 <i>D.8542</i>	Terminal pétrolier de Port- Bouët «IMODCO» - SBM-SYR II	05 14,01N Fl(2)Y.4s 003 58,08W	...	3	 SBM	[0.5 ; 1 ; 0.5 ; 2] Réflecteurs radar sur sea-line flottant orange de 270 m fixé à la bouée	23 43
------------------------	---	-----------------------------------	-----	---	---	---	-------

GUYANE (FRANCE)
ÎLES DU SALUT

67480 <i>J.6895</i>	- antérieur - Jetée - Extrémité	05 17,07N Q.G 052 35,21W	8	10	Tourelle blanche 2 bandes vertes 7	Vis 053,5°-071,5°(18°) Feu à LED	23 43
------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	----	--	-------------------------------------	-------

2.4.2. — Radiocommunications maritimes, système mondial de détresse et de sécurité en mer (924)

Chapitre 4.4.3. Couverture et stations NAVTEX, Tableau Suède
comme suit les rubriques suivantes de la Station **Bjuröklubb** :

corriger

TF	+46	771 630685
Mél		swedentraffic@sjofartsverket.se

2343

Chapitre 4.4.3. Couverture et stations NAVTEX, Tableau Suède
remplacer comme suit la Station **Gislövshammar** :

TF	+46	771 630685
Mél		swedentraffic@sjofartsverket.se
Web		www.sjofartsverket.se/baltico
BM	[J]	0530 – 1730
AN	[J]	0130 – 0530 – 0930 – 1330 – 1730 – 2130

2343

Chapitre 4.4.3. Couverture et stations NAVTEX, Tableau Suède
remplacer comme suit la Station **Grimeton** :

TF	+46	771 630685
Mél		swedentraffic@sjofartsverket.se
Web		www.sjofartsverket.se/baltico
BM	[I]	0520 – 1720
AN	[I]	0120 – 0520 – 0920 – 1320 – 1720 – 2120

2343

2.4.3. Radiocommunications portuaires et Systèmes de comptes rendus (93)

Chapitre **2.5.3.2 Ehoala**, Paragraphe **Pilotage**
corriger comme suit la Rubrique **Radiocommunications** :

VHF	Can. 16 puis 12	2343
-----	-----------------	------

Chapitre **2.5.3.2 Ehoala**, Paragraphe **Port**
corriger comme suit la Rubrique **Radiocommunications** :

VHF	Can. 16 et 14 (Pilotine)	2343
-----	--------------------------	------

Chapitre **2.5.3.2 Ehoala**, Paragraphe **Port**
corriger comme suit la Rubrique **Coordonnées** :

Officier de port			
TF	+261	03 46 50 47 91	
Mél		nicolas.ramahafadrahona@riotinto.com	
Coordinateur du port			
TF	+261	03 46 50 48 68	
Mél		hoby.havanandrasana@ehoalaport.com	2343

CHAPITRE 3

MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

Section 3.1 Cartes

N°	Format	Titre	Échelle	Chemise	Catalogue Page
Éditions de cartes électroniques de navigation - ENC					
FR57138E	S57 ed3.1	Côte Ouest de France Rivière d'Etel Édition n° 4 - 2023	1 : 8 000		
FR571430	S57 ed3.1	Côte Ouest de France Abords des îles de Houat et de Hoëdic Approaches to Ile de Houat and Ile de Hoëdic Édition n° 3 - 2023	1 : 19 999		101
FR66424A	S57 ed3.1	Polynésie Française - Îles Australes Passes et mouillages de Tubuai Passes and anchorages of Tubuai Édition n° 3 - 2023	1 : 12 500		104
Éditions de variantes					
7143L (7143LSH)	A0	Côte Ouest de France Abords des îles de Houat et de Hoëdic Variante L Édition n° 3 - 2023	1 : 20 000		25
7200L (7200LSH) (INT 3199)	A0	Carte internationale Côte Sud de France Du Cap d'Antibes au Cap Ferrat - Baie des Anges - Rade de Villefranche Variante L Cartouche : A - Antibes - Port Vauban Cartouche : B - Marina Baie des Anges Cartouche : C - Port de Saint-Laurent-du-Var Cartouche : D - Port de Nice et Rade de Villefranche Édition n° 5 - 2023	1 : 25 000 1 : 7 500 1 : 7 500 1 : 7 500 1 : 10 000		33
Retraits de cartes électroniques de navigation - ENC					
FR57138E	S57 ed3.1	Édition n° 3 - 2021			
FR571430	S57 ed3.1	Édition n° 2 - 2016			
FR66424A	S57 ed3.1	Édition n° 2 - 2020			

Section 3.5 Autres ouvrages

<u>N°</u>	<u>Titre</u>
Édition	
2343VHC	GAN-T (Version téléchargeable du GAN) Édition 2023.

Contacts

Shom 13 rue du Chatellier - CS 92803 - 29228 BREST CEDEX 2

Information nautique rapide

Téléphone +33 (0) 2 56 31 24 24
Télécopie +33 (0) 2 56 31 25 84
Courriel gan@shom.fr

Renseignements relatifs à la publication – Téléphone 02 56 31 22 58

Pour faciliter l'accès aux informations qui permettent d'effectuer la mise à jour des documents nautiques édités par le Shom, le **Groupe d'Avis aux Navigateurs (GAN)** est diffusé sur gan.shom.fr.

Le respect de l'origine et de l'intégrité des informations transmises est assuré grâce au protocole sécurisé SSL (Secure Socket Layer).

Des liens permettent une navigation aisée dans un groupe entre les divers types de corrections et dans les archives. Quelques clics permettent ainsi de visualiser toutes les corrections en vigueur (postérieures au 1^{er} janvier 1999) apportées aux cartes et ouvrages, à partir des fonctions de recherche.

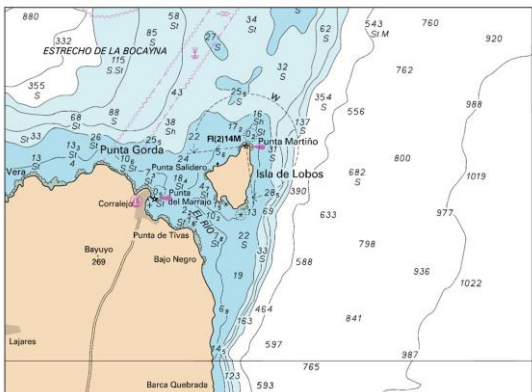


Le symbole ★, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci résulte d'une information originale.

Le symbole ▲, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci est la reproduction d'un avis étranger.

Les **annexes graphiques** sont fournies avec une qualité cartographique et sont directement exploitables avec une restitution sur imprimante à 600 dpi.

Les **calques de corrections** des cartes françaises, transcriptions graphiques des avis cartes, sont disponibles avec le GAN numérique. Ils permettent de pointer de façon rapide et sûre la position des corrections.



Carte	Avis (2017)	Corr	Feuille	Chemise	
7794	174841	12	1/1	54	
Édition N° 2					

Lire attentivement le texte du ou des avis correspondants
Dimensions (en mm) : 118x150

